

科文健康文库 \* 癌知识系列

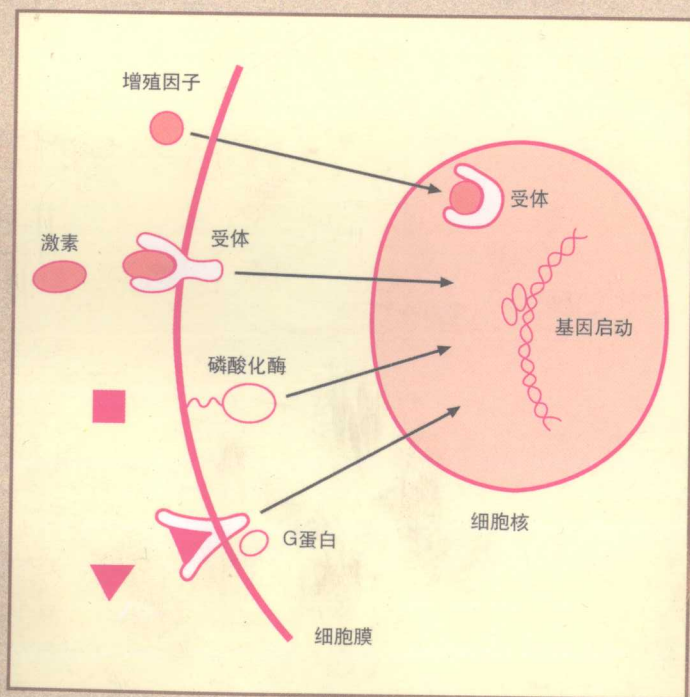
世界一流癌症专家执笔

每天都有得癌的危险，怎样躲开它们

# 最新治癌全书

——癌的早期发现与治疗

〔日〕小川一诚 田口铁男 主编



中国人口出版社 / 科文 (香港) 出版有限公司  
Science & Culture Publishing House (H.K.)

科文健康文库·癌知识系列

# 最新治癌全书

——癌的早期发现与治疗

[日]小川一诚 田口铁男 主编

北京科文国略信息公司供稿

中国人口出版社

科文(香港)出版有限公司

Science & Culture Publishing House (H. K.)

著作权合同登记图字: 01 - 98 - 1737

**图书在版编目(CIP)数据**

癌知识丛书/(日)黑木登志夫、小川一诚等著;钱君等译.  
- 北京:中国人口出版社,1998. 10  
(科文健康文库)  
ISBN 7 - 80079 - 515 - 2

I. 癌… II. ①黑… ②钱… III. 癌 - 普及读物 IV. R73 - 49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 27310 号

© 1993 by Testsuo Taguchi, Makoto ogawa/SHOGAKUKAN INC.

All rights reserved

First published in Japan in 1993 by SHOGAKUKAN INC.

Chinese translation rights arranged with SHOGAKUKAN INC.

through Viz Communication (Hong Kong) LTD.

Publishing by arrangement with SHOGAKUKAN through Beijing International Rights Agency Co. Ltd.

中文简体版版权© 1998 科文(香港)出版有限公司

中文简体字版权经北京版权代理有限公司代理

**最新治癌全书**

北京科文国略信息公司供稿

中国人口出版社/科文(香港)出版有限公司出版

批发:中国人口出版社

北京科文剑桥图书公司

电话:010 - 68420599, 传真:010 - 68420399

新华书店经销

开本:850 × 1168 毫米 1/32 印张:18 字数:400 千字

1998 年 10 月第 1 版 1998 年 10 月第 1 次印刷

印数:1—30000 册

ISBN 7 - 80079 - 515 - 2

定价: 38.00 元

# 前 言

作为一名从事癌症防治工作多年的医师，我很高兴看到这一套《癌知识系列》丛书的出版。

众所周知，癌症迄今仍是一个严重危害人类健康的疾病。根据九十年代初期资料，我国男性每 10 万人的癌症年死亡率为 134.9，虽远低于日本 234.2、美国 221.5、俄罗斯 238.6、法国 307.6、德国 273.4 等发达国家，但也显著高于墨西哥 46.5、毛里求斯 58.2 等癌症低发的国家。即使在我国，城市男性居民为 139.9，也高于农村的 133.2。再以 1997 年公布的我国居民死因构成为例，虽然在全国范围内以呼吸道疾患为首 (22.79%)，癌症其次 (17.94%)。但如将城市与农村分开统计，则城市居民中占死因第一位的为恶性肿瘤 (135.39/10 万)，呼吸系疾病退居第四位 (84.00/10 万)。但在农村居民中呼吸系疾病则在死因中明显领先 (147.3/10 万)，而恶性肿瘤降至第三位 (107.66/10 万)。由此可见，随着我国经济建设的发展，如不采取积极有效的措施以控制癌症，则癌症在我国的危害也必

将加剧。那么为何城市中癌症死亡率高?积极的有效措施又是什么?能否控制癌症?读者将在此丛书中找到正确的答案。

针对上述情况,世界卫生组织早已有明确的战略方针,那就是著名的三个“1/3”——三分之一的癌症可以预防其发生,三分之一癌症可以通过早期发现而治愈,另有三分之一虽已不能治愈,但仍可通过有效治疗,提高其生活质量,延长生存期。以上不难看出不论癌症的早期发现或预防其发生,其中的关键性措施是提高人们对癌症的认识,普及有关癌症的知识。什么是癌症?如何发生的?能否预防?方法是什么?能否早期发现?如何发现?得了癌症怎么办?……只有认真地解决人们头脑中的一系列问题,提高了对癌症的认识,才有可能增强人们的抗癌意志,从而在这场人类与癌症的斗争中争取到主动。

本系列丛书的出版,无疑将有助于人们达到以上目的。尤其本书的原著者均是活跃在日本癌症专业领域的有经验医师,其中作为主编之一的田口铁男教授更是一位颇具盛名的学者,也是我已交往多年的朋友,由他主编的这一丛书是一本较高水平的科普读物。而且日本人的生活习惯、居住环境均与我国相似,两国的癌谱也相仿,因此更有参考价值。译者又大都是留学东

瀛归来,至今仍活跃在临床一线的专业医师,文笔也较流畅。因此正当我国经济飞跃发展,人们生活环境或习惯正在发生转变,某些癌症的发病也正在增加之际,相信此丛书的问世,将推动人们控制癌症的斗争,以期达到减少发病率及降低死亡率的目的。

中华肿瘤学会 副主任委员  
中国抗癌协会 理事长  
北京肿瘤医院 院长  
徐光炜 教授

一九九八年八月十八日

## 原书执笔

主 编：小川一诚(爱知县癌中心总长)

田口铁男(大阪大学名誉教授)

### 执笔者

青木正博(前大阪大学微生物病研究所癌基因研究部)

荒井保明(爱知县癌中心放射线诊断部医长)

有吉 宽(爱知县癌中心血液化学疗法部长)

石原和之(国立癌中心中央病院第二外来部皮肤科医长)

伊东信行(名古屋市立大学医学部第一病理学教授)

伊藤克昭(名东医院院长 前爱知县癌中心内视镜部副部长)

大山征夫(北海道大学医学部耳鼻喉科教授)

上冈 博(冈山大学医学部第二内科)

宇佐美道之(大阪府立成人病中心研究所第七部主干)

生盐之敬(熊本大学医学部脑神经外科教授)

梅下浩司(大阪医学部第二外科)

浦部晶夫(关东逋信病院血液内科部长)

漆崎一朗(札幌医科大学名誉教授,东札幌病院名誉院长)

大川智彦(东京女子医科大学病院放射线科临床肿瘤部助教授)

大岛 明(大阪癌预防检诊中心调查部长)

太田和雄(名古屋纪念病院院长)

大熨泰亮(冈山大学医学部第二内科助教授)

大桥计彦(爱知县癌中心内视镜部长)

太平睦郎(国立癌中心中央病院小儿科医长)

奥仲哲弥(东京医科大学病院外科)

小畑孝四郎(近畿大学医学部产妇人科)

加藤治文(东京医科大学病院副院长, 东京医科大学第一外科教授)

纪藤 毅(爱知县癌中心消化器外科部长)

木内利明(大阪府立成人病中心泌尿器科医长)

仓石安庸(东京慈惠会医科大学第三内科学讲师)

黑田昌男(大阪府立成人病中心泌尿器科医长)

小平 进(帝京大学医学部第一外科教授)

古武敏彦(大阪府立成人病中心泌尿器科部长)

庄司 胜(东北大学附属病院第二外科)

杉浦孝彦(爱知县癌中心呼吸循环器科部长)

瀬崎达雄(国立冈山病院长)

武田文和(埼玉县立癌中心总长)

田岛知郎(东海大学医学部外科教授)

田村和夫(宫崎县立宫崎病院内科医长)

千原 明(圣隷三方原病院康复所长)

陈瑞东(癌研究会附属病院妇人科医长)

土岐博信(永康病院长, 前国立病院四国癌中心内科医长)

富永祐民(爱知县癌中心研究所所长)

丰岛久真男(大阪大学微生物病研究所所长・教授)

中岛 路(作家)

中野 哲(大垣市民病院长)

新津洋司郎(札幌医科大学第四内科教授)

西平哲朗(东北大学附属病院第二外科讲师)



野田起一郎(近畿大学医学部部长)

羽仓 明(大阪大学微生物病研究所教授)

平山 雄(预防癌学研究所所长)

福岡正博(大阪府立羽曳野病院第二内科部长)

福岡久俊(国立癌中心中央病院第二外来部长)

藤本孟男(爱知医科大学小儿科教授)

藤本吉秀(癌研究会附属病院顾问,前东京女子医科大学内分  
泌外科教授)

正冈 昭(名古屋市立大学第二外科教授)

正冈 徹(大阪府立成人病中心第五内科部长)

三木恒治(大阪大学医学部泌尿器科讲师)

門田守人(大阪大学医学部第二外科助教授)

山下 孝(癌研究会附属病院放射线科部长)

渡边直树(札幌医科大学第四内科助教授)

## 本书译者名单

(按姓氏笔画为序)

|     |            |      |       |
|-----|------------|------|-------|
| 王质彬 | 中日友好医院     | 血液科  | 教授    |
| 左萍萍 | 中国协和医科大学   | 药理室  | 教授    |
| 田月娥 | 北京中医医院     | 眼科   | 主任医师  |
| 孙伟  | 江苏省中医院     | 肾内科  | 副教授   |
| 周正  | 中日友好医院     | 普外科  | 副主任医师 |
| 宋维炳 | 北京天坛医院     | 妇产科  | 教授    |
| 寿延宁 | 中日友好医院     | 胸外科  | 副主任医师 |
| 张珊文 | 北京肿瘤医院     | 放疗科  | 教授    |
| 贾佑民 | 北京积水潭医院    | 骨科   | 教授    |
| 徐健  | 科文(香港)出版公司 |      | 医学编辑  |
| 蔡克强 | 北京安贞医院     | 心胸外科 | 副主任医师 |

# 目 录

## 前 言

## 第 1 章 对癌的最新认识

|                   |      |
|-------------------|------|
| 从癌症的恐惧中解脱出来 ..... | (2)  |
| 话说癌症 .....        | (5)  |
| 癌的预防 .....        | (11) |
| 癌的主要症状 .....      | (21) |

## 第 2 章 癌症的检查

|                    |      |
|--------------------|------|
| 为早期发现进行的癌症普查 ..... | (34) |
| 癌症的精密检查 .....      | (44) |

## 第 3 章 癌症的治疗方法

|                                 |      |
|---------------------------------|------|
| 前进中的癌症治疗方法 .....                | (74) |
| 外科疗法(81) 激光疗法(90) 放射线疗法(97)     |      |
| 温热疗法(111) 化学疗法(116) 激素疗法(126)   |      |
| 免疫疗法(130) 动脉注射疗法(139) 骨髓移植(144) |      |

## 第 4 章 各部位肿瘤的诊断与治疗

|                              |       |
|------------------------------|-------|
| 脑部肿瘤 .....                   | (149) |
| 主要的脑肿瘤 .....                 | (161) |
| 头颈部肿瘤 .....                  | (170) |
| 鼻窦的癌(111) 上颌窦癌(172) 口腔癌(176) |       |
| 咽癌(181) 鼻咽癌(182) 口咽癌(185)    |       |

喉咽癌(188) 喉癌(192) 唾液腺癌(197)  
 眼部癌症(200) 耳部癌症(201) 甲状腺癌(202)  
 呼吸系统肿瘤.....(213)  
   小细胞肺癌(214) 非小细胞肺癌(222)  
   纵膈肿瘤(235)  
 消化系统肿瘤.....(240)  
   食管癌(241) 胃癌(259) 大肠癌(282) 肝癌(304)  
   胆道癌(314) 胰腺癌(324)  
 乳腺癌.....(337)  
 泌尿系统肿瘤.....(360)  
   膀胱癌(361) 前列腺癌(371) 肾癌(382)  
   睾丸肿瘤(393)  
 妇科肿瘤.....(402)  
   子宫癌概述(403) 子宫颈颈癌(405) 子宫体癌(415)  
   卵巢癌(422) 输卵管癌(427) 外阴癌(428)  
   阴道癌(430) 绒毛膜癌(432)  
 皮肤癌.....(437)  
   棘细胞癌(439) 基底细胞癌(442)  
   恶性黑色素癌(444) 皮肤癌的前驱症(447)  
   皮肤癌的预防和早期发现(451)  
 骨骼系统肿瘤.....(453)  
   恶性骨肿瘤(454) 软组织肿瘤(462)  
 血液系统肿瘤(血癌).....(467)  
   急性白血病(468) 慢性白血病(478)  
   恶性淋巴瘤(483) 多发性骨髓瘤(493)

小儿癌症.....(499)

小儿白血病(500) 恶性淋巴瘤(509)

神经母细胞瘤(512) 肾胚胎瘤(515)

横纹肌肉瘤(517) 骨肉瘤(519) 小儿肝癌(521)

视网膜母细胞瘤(523) 胚胎瘤(525)

其它少见肿瘤.....(528)

## **第5章 与癌共生**

说明与同感:癌的实情通告

——从医学的立场考虑.....(532)

癌症的告之——从患者家属的角度考虑.....(539)

门诊治疗.....(544)

家庭治疗.....(554)

晚期癌症.....(558)

# 第1章

## 对癌的最新认识

介绍癌发生机制的最新研究成果,我们期待着基因水平上  
癌的预防和治疗的不不断进步

张珊文 译



## 从癌症的恐惧中解脱出来

### 癌症是不治之症吗

癌症是一种难治的病，目前人们都恐惧地认为它是不治之症。的确，癌症是难治的，它占全日本人死亡原因的第一位，约占全部死亡人数的四分之一，甚至占老龄死亡人数的一半。癌症发病率不断增加，除了与人口的老龄化有关外，吸烟、空气污染、以及食品中的致癌物等生活环境因素也是不可否认的重要原因。

早在希腊的希波克拉底时代就有了癌的记载，从埃及的木乃伊身上也可以找到癌症的证据。这种从古至今的病，为我们留下了许多未解决的问题。

近年来已经证明：细胞基因变异不断积累的结果是癌发生的机制。尽管我们对这一点已经比较清楚了，但是还没有完全解开癌的发生之谜。治疗的方法有各种各样，但哪一种都没有达到完美的境地。癌是人体正常细胞恶变而成的。也就是说，癌细胞和正常细胞就像亲兄弟一样很相像，两者之间只有很小的差别，所以要想有选择地攻击癌细胞是没有那么容易的。对癌症的恐惧是可以理解的。许多人由于对癌的无知和误解，使得恐癌症的人意外地多起来。我们有必要认识什么是癌症，有必要了解癌的整体治疗的进步，以便增强信心，最终战胜它。

## 早期癌症是可治愈的

人体的任何部位都可发生癌瘤。癌症因发生部位而异,因人而异,以及在性质上、在发生、增殖、和转移方式上都存在各式各样的差异。就和每一个人的面孔和性格各异一样,即使患了同样的胃癌,其性质和特征也是因人而异的。由于各种不同特性的癌细胞,使得肿瘤增殖和发展的过程各式各样,它们的原发灶和转移灶对抗癌剂的反应也是各式各样的。所以,我们对于癌的诊断和治疗不能采取千篇一律的方式。

日本开展防癌战略已经有 30 年了。癌的诊疗技术确实取得了一定的进步和成果。现在可以肯定地说,不管什麼癌,只要是早期发现,几乎 100% 可以治愈。甚至还有少数进展期癌,也是可以治愈的。就象白血病这样的全身性癌症也是能够治愈的。认为癌症是不治之症的时代已经过去了。正确地认识癌,战胜癌,并使人不得癌的时代就要来临了。但是,目前我们

还没有彻底的预防癌的方法。为了达到更高的治愈率,应该作好早期发现和早期治疗。日本在诊断技术方面已取得了一些惊人的进步。在日本,有几种癌(例如胃癌、肺癌、大肠癌、子宫癌、乳癌,等)已建立了普查制度。但是还有一些种类的癌症普查的制度还没有建立起来。

## 应采取积极斗争的姿态

当身体的某一部位出现异常的症状时,要引起重视,应主动找





医生诊察。一说到癌就害怕,却不去接受检查的人确实很多。早期癌是完全能治愈的,癌症绝不是可怕的疾病。但早期癌症也不是能容易地治好的,这不是作个小手术就能对付过去的。首先,要找主治医生咨询,直到取得满意的答复为止,有必要的话,还应介绍到专业医生(专业医院)那里诊察,这是很重要的。进展期的癌症病人也有少数能治好的,但很可惜,难于治疗的病人占了大多数。随着医学不断地进步,也许在将来会出现更新的治疗方法。手术、放射治疗、化学治疗、内分泌治疗、生物治疗等等都取得了显著的进步,各种疗法的综合治疗不断取得满意的疗效。一味害怕癌症的人将丧失斗志;相反地,如果轻视它的话,也是十分危险的。只有正视它并采取积极斗争的姿态,才能战胜癌症。